

1. マカオ チョコレート

製品外観



原材料・栄養成分表示



原文		和訳																																																																								
原材料	<p>INGREDIENTS: MILK CHOCOLATE 31% (SUGAR, COCOA BUTTER, COCOA MASS, SKIMMED MILK POWDER, ANHYDROUS MILKFAT, EMULSIFIER: LECITHIN (SOY), FLAVOURING: VANILLIN), SUGAR, VEGETABLE FAT, WHEAT FLOUR, HAZELNUTS 10.5%, SKIMMED MILK POWDER, MILK POWDER, CHOCOLATE (SUGAR, COCOA MASS, COCOA BUTTER, EMULSIFIER: LECITHIN (SOY), FLAVOURING: VANILLIN), FAT-REDUCED COCOA POWDER, EMULSIFIER: LECITHIN (SOY), RAISING AGENTS: SODIUM BICARBONATE; AMMONIUM BICARBONATE, SALT, FLAVOURING: VANILLIN. TOTAL MILK CONSTITUENTS 19%. ALLERGEN INFORMATION: CONTAINS MILK, GLUTEN HAZELNUTS, SOY.</p>	<p>原材料：ミルクチョコレート 31%（砂糖、ココアバター、ココアマス、スキムミルクパウダー、無水乳脂肪、乳化剤：レシチン（大豆）、香料：バニリン）、砂糖、植物性脂肪、小麦粉、ヘーゼルナッツ 10.5%、スキムミルクパウダー、無水乳脂肪、乳化剤：レシチン（大豆）、香料：バニリン）、低脂肪ココアパウダー、乳化剤：レシチン（大豆）、香料：バニリン、膨張剤：炭酸水素ナトリウム、炭酸水素アンモニウム、食塩、香料：バニリン 総乳成分 19%。アレルギー情報：牛乳、グルテン、ヘーゼルナッツ、大豆を含む。</p>																																																																								
栄養成分表示	<p>Nutrition Label Servings Per Package: 16 Serving Size: 5.4g</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Per 100g</th> <th>Per Serving</th> <th>%Chinese NRV/Per Serving</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy / 能量</td> <td>568kcal / 千卡</td> <td>31kcal / 千卡</td> <td>2%</td> </tr> <tr> <td>Protein / 蛋白質</td> <td>8.6g / 克</td> <td>0.5g / 克</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>Total fat / 總脂肪</td> <td>37.3g / 克</td> <td>2.0g / 克</td> <td>3%</td> </tr> <tr> <td>- Saturated fat / 飽和脂肪</td> <td>17.3g / 克</td> <td>0.9g / 克</td> <td>5%</td> </tr> <tr> <td>- Trans fat / 反式脂肪</td> <td>0g / 克</td> <td>0g / 克</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Carbohydrates / 碳水化合物</td> <td>49.5g / 克</td> <td>2.7g / 克</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>- Sugars / 糖</td> <td>41.2g / 克</td> <td>2.2g / 克</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sodium / 鈉</td> <td>107mg / 毫克</td> <td>6mg / 毫克</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>		Per 100g	Per Serving	%Chinese NRV/Per Serving	Energy / 能量	568kcal / 千卡	31kcal / 千卡	2%	Protein / 蛋白質	8.6g / 克	0.5g / 克	1%	Total fat / 總脂肪	37.3g / 克	2.0g / 克	3%	- Saturated fat / 飽和脂肪	17.3g / 克	0.9g / 克	5%	- Trans fat / 反式脂肪	0g / 克	0g / 克		Carbohydrates / 碳水化合物	49.5g / 克	2.7g / 克	1%	- Sugars / 糖	41.2g / 克	2.2g / 克		Sodium / 鈉	107mg / 毫克	6mg / 毫克	0%	<p>栄養成分表示 1袋：16食分 1食分量：5.4g</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>100g あたり</th> <th>1食あたり</th> <th>1食あたりの中国 NRV 比率</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy / 能量</td> <td>568kcal / 千卡</td> <td>31kcal / 千卡</td> <td>2%</td> </tr> <tr> <td>Protein / 蛋白質</td> <td>8.6g / 克</td> <td>0.5g / 克</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>Total fat / 總脂肪</td> <td>37.3g / 克</td> <td>2.0g / 克</td> <td>3%</td> </tr> <tr> <td>- Saturated fat / 飽和脂肪</td> <td>17.3g / 克</td> <td>0.9g / 克</td> <td>5%</td> </tr> <tr> <td>- Trans fat / 反式脂肪</td> <td>0g / 克</td> <td>0g / 克</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Carbohydrates / 碳水化合物</td> <td>49.5g / 克</td> <td>2.7g / 克</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>- Sugars / 糖</td> <td>41.2g / 克</td> <td>2.2g / 克</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sodium / 鈉</td> <td>107mg / 毫克</td> <td>6mg / 毫克</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>		100g あたり	1食あたり	1食あたりの中国 NRV 比率	Energy / 能量	568kcal / 千卡	31kcal / 千卡	2%	Protein / 蛋白質	8.6g / 克	0.5g / 克	1%	Total fat / 總脂肪	37.3g / 克	2.0g / 克	3%	- Saturated fat / 飽和脂肪	17.3g / 克	0.9g / 克	5%	- Trans fat / 反式脂肪	0g / 克	0g / 克		Carbohydrates / 碳水化合物	49.5g / 克	2.7g / 克	1%	- Sugars / 糖	41.2g / 克	2.2g / 克		Sodium / 鈉	107mg / 毫克	6mg / 毫克	0%
	Per 100g	Per Serving	%Chinese NRV/Per Serving																																																																							
Energy / 能量	568kcal / 千卡	31kcal / 千卡	2%																																																																							
Protein / 蛋白質	8.6g / 克	0.5g / 克	1%																																																																							
Total fat / 總脂肪	37.3g / 克	2.0g / 克	3%																																																																							
- Saturated fat / 飽和脂肪	17.3g / 克	0.9g / 克	5%																																																																							
- Trans fat / 反式脂肪	0g / 克	0g / 克																																																																								
Carbohydrates / 碳水化合物	49.5g / 克	2.7g / 克	1%																																																																							
- Sugars / 糖	41.2g / 克	2.2g / 克																																																																								
Sodium / 鈉	107mg / 毫克	6mg / 毫克	0%																																																																							
	100g あたり	1食あたり	1食あたりの中国 NRV 比率																																																																							
Energy / 能量	568kcal / 千卡	31kcal / 千卡	2%																																																																							
Protein / 蛋白質	8.6g / 克	0.5g / 克	1%																																																																							
Total fat / 總脂肪	37.3g / 克	2.0g / 克	3%																																																																							
- Saturated fat / 飽和脂肪	17.3g / 克	0.9g / 克	5%																																																																							
- Trans fat / 反式脂肪	0g / 克	0g / 克																																																																								
Carbohydrates / 碳水化合物	49.5g / 克	2.7g / 克	1%																																																																							
- Sugars / 糖	41.2g / 克	2.2g / 克																																																																								
Sodium / 鈉	107mg / 毫克	6mg / 毫克	0%																																																																							

Energy	568kcal	31kcal	2%	エネルギー	568kcal	31kcal	2%
Protein	8.6g	0.5g	1%	タンパク質	8.6g	0.5g	1%
Total fat	37.3g	2.0g	3%	総脂質	37.3g	2.0g	3%
- Saturated fat	17.3g	0.9g	5%	-飽和脂肪酸	17.3g	0.9g	5%
-Trans fat	0g	0g		-トランス脂肪	0g	0g	
Carbohydrates	49.5g	2.7g	1%	総炭水化物	49.5g	2.7g	1%
-Sugars	41.2g	2.2g		-糖類	41.2g	2.2g	
Sodium	107mg	6mg	0%	食塩相当量	107mg	6mg	0%
<p>*NRV = Nutrient Reference Value for an adult based on an average daily diet of 2000kcal. The nutritional needs of individuals may be higher or lower, based on gender, age, level of physical activity and other factors.</p>				<p>*NRV = 1 日平均 2000kcal の食事を基準とした成人の栄養素参考値比率。個人の栄養所要量は、性別、年齢、身体活動のレベルなどにより、変動します。</p>			

2. マカオ クッキー(小麦粉を使ったスナック)

製品外観



原材料・栄養成分表示



原文		和訳
原材料	Ingredients: Wheat Flour, Sugar, Vegetable Oil (Palm Oil), Seaweed, Salt. This product contains cereal containing gluten and their products.	原材料:小麦粉、砂糖、植物油(パーム油)、海藻、食塩。本品にはグルテンを含む穀物とそれ由来の製品が含まれています。
栄養成分表示	Nutrition Information Per 100g, Energy 469kcal (1970kJ), Protein 7.6g, Total Fat 175g, Saturated Fat 8.6g, Trans Fat 0g, Total Carbohydrates 71.9g, Dietary Fibre 1.6g, Sugars 16.2g, Sodium 65mg	100gあたりの栄養成分表示、エネルギー469kcal (1970kJ)、タンパク質 7.6g、総脂質 175g、飽和脂肪酸 8.6g、トランス脂肪 0g、総炭水化物 71.9g、食物繊維 1.6g、糖類 16.2g、食塩相当量 65mg

3. マカオ ガム 製品外観



原材料・栄養成分表示

MADE IN TAIWAN BY WRIGLEY TAIWAN LTD., NO. 5-1, HSIAO KENG TZU TOU, FAN SOO LI, TAMSUI DISTRICT, NEW TAIPEI CITY, TAIWAN, FOR MARS COMPANY HONG KONG LIMITED. EXTRA PROFESSIONAL APPLE LIME FLAVOUR SUGARFREE GUM.
 INGREDIENTS: SWEETENER (SORBITOL, MALTITOL, XYLITOL, MANNITOL, ASPARTAME, ACESULFAME K, SUCRALOSE), GUM BASE, FLAVOUR, MALTODEXTRIN, EMULSIFIER SOYBEAN LECITHIN, THICKENER (E466, E401, E414), STARCH, GLAZING AGENT E903, ANTIOXIDANT E321, COLOUR E133.
 益達專業無糖香口珠 - 蘋果青檸味
 配料:甜味劑(山梨糖醇, 麥芽糖醇, 木糖醇, 甘露糖醇, 天冬酰胺, 醋磺內酯鉀, 三氯半乳糖), 膠基, 調味料, 麥芽糊精, 乳化劑大豆卵磷脂, 增稠劑(E466, E401, E414), 澱粉, 上光劑 E903, 抗氧化劑 E321, 色素 E133.
 PHENYLKETONURICS: CONTAINS PHENYLALANINE.
 EXCESS CONSUMPTION MAY HAVE A LAXATIVE EFFECT.
 CONSUMER LINE: (852) 2858 9202
 approx. 20 pellets NET WEIGHT: 28g

Nutrition Information / 營養資料	
Serving Size / 食用分量: 2.8g / 克 (2 Pellets / 粒)	
Servings Per Package / 每包裝所含食用分量數目: Approx. / 約: 10	
Per Serving / 每食用分量	
Energy / 能量	22 kJ / 千焦
Protein / 蛋白質	0g / 克
Total fat / 總脂肪	0g / 克
- Saturated fat / 飽和脂肪	0g / 克
- Trans fat / 反式脂肪	0g / 克
Total carbohydrates / 總碳水化合物	2.1g / 克
- Dietary fibre / 膳食纖維	0g / 克
- Sugars / 糖	0g / 克
Sodium / 鈉	1mg / 毫克

原文		和訳																																									
原材料	INGREDIENTS: SWEETENER (SORBITOL, MALTITOL, XYLITOL, MANNITOL, ASPARTAME, ACESULFAME K, SUCRALOSE), GUM BASE, FLAVOUR, MALTODEXTRIN, EMULSIFIER, SOYBEAN LECITHIN, THICKENER (E466, E401, E414), STARCH, GLAZING AGENT E903, ANTIOXIDANT E321, COLOUR E133. PHENYLKETONURICS: CONTAINS PHENYLALANINE.	添加物。甘味料(ソルビトール、マルチトール、キシリトール、マンニトール、アスパルテム、アセスルファム K、スクラロース)、ガムベース、香料、マルトデキストリン、乳化剤、大豆レシチン、増粘剤(E466、E401、E414)、でんぷん、光沢剤 E903、抗酸化剤 E321、着色料 E133。 フェニルケトン尿症: フェニルアラニンを含む。																																									
栄養成分表示	Nutrition Information Serving Size: 2.8g (2 Pellets) Servings Per Package: Approx. 10	栄養成分表示 1 食分量: 2.8g (2 粒) 1 袋におよそ 10 食分を含む																																									
	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Per Serving</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy</td> <td>22kJ</td> </tr> <tr> <td>Protein</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>Total fat</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>-Saturated fat</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>-Trans fat</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>Total carbohydrates</td> <td>2.1g</td> </tr> <tr> <td>-Dietary fibre</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>-Sugars</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>Sodium</td> <td>1mg</td> </tr> </tbody> </table>		Per Serving	Energy	22kJ	Protein	0g	Total fat	0g	-Saturated fat	0g	-Trans fat	0g	Total carbohydrates	2.1g	-Dietary fibre	0g	-Sugars	0g	Sodium	1mg	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>1 食あたり</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー</td> <td>22kJ</td> </tr> <tr> <td>タンパク質</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>総脂質</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>-飽和脂肪酸</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>-トランス脂肪</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>総炭水化物</td> <td>2.1g</td> </tr> <tr> <td>-食物繊維</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>-糖類</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>食塩相当量</td> <td>1mg</td> </tr> </tbody> </table>			1 食あたり	エネルギー	22kJ	タンパク質	0g	総脂質	0g	-飽和脂肪酸	0g	-トランス脂肪	0g	総炭水化物	2.1g	-食物繊維	0g	-糖類	0g	食塩相当量	1mg
	Per Serving																																										
Energy	22kJ																																										
Protein	0g																																										
Total fat	0g																																										
-Saturated fat	0g																																										
-Trans fat	0g																																										
Total carbohydrates	2.1g																																										
-Dietary fibre	0g																																										
-Sugars	0g																																										
Sodium	1mg																																										
	1 食あたり																																										
エネルギー	22kJ																																										
タンパク質	0g																																										
総脂質	0g																																										
-飽和脂肪酸	0g																																										
-トランス脂肪	0g																																										
総炭水化物	2.1g																																										
-食物繊維	0g																																										
-糖類	0g																																										
食塩相当量	1mg																																										

4. マカオ 冷凍・チルド食品

製品外観



原材料・栄養成分表示



原文		和訳		
原 材 料	Ingredients: Water, Rice, Beef, Onion, Soy Sauce (Contains Soybean), White Sugar, Flour (Contains Cereals containing Gluten), Salt, Wine (Contains Rice), Hon Dashi (Fish Product), Ginger, Flavour Enhancer (E621), Swelling Agent (E500ii)		原材料: 水、米、牛肉、玉ねぎ、醤油(大豆を含む)、白砂糖、穀粉(グルテンを含む穀物を含む)、食塩、酒(米を含む)、本だし(魚介類)、生姜、香料(E621)、膨張剤(E500ii)	
	栄 養 成 分 表 示	Nutrition Information		栄養成分表示
		Per 100g	100g あたり	
Energy		657kJ	エネルギー	657kJ
Protein		5.1g	タンパク質	5.1g
Total Fat		4.6g	総脂質	4.6g
- Saturated fat		2.0g	- 飽和脂肪酸	2.0g
- Trans fat		2.0g	- トランス脂肪	2.0g
Carbohydrates		23.0g	炭水化物	23.0g
- Sugars		3.4g	- 糖類	3.4g
Sodium		429 mg	食塩相当量	429 mg

5. マカオ 調味料

製品外観



原材料・栄養成分表示



原文		和訳																																					
原材料	Ingredients: Water, White Sugar, Salt, Soybeans, Wheat Flour, Colour (E150a), High Fructose Corn Syrup, Flavour Enhancers (E631, E627). Contains Soybeans, Wheat.	原材料：水、白糖、食塩、大豆、小麦粉、着色料 (E150a)、高果糖コーンシロップ、風味増強剤 (E631,E627)。 大豆と小麦を含む																																					
栄養成分表示	Nutrition Information Servings Per Package: 41 Serving Size: 5 mL <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Per Serving</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy</td> <td>9 kcal</td> </tr> <tr> <td>Protein</td> <td>0.3g</td> </tr> <tr> <td>Total fat</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>- Saturated fat</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>- Trans fat</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>Carbohydrates</td> <td>1.9g</td> </tr> <tr> <td>- Sugars</td> <td>1.8g</td> </tr> <tr> <td>Sodium</td> <td>236mg</td> </tr> </tbody> </table>		Per Serving	Energy	9 kcal	Protein	0.3g	Total fat	0g	- Saturated fat	0g	- Trans fat	0g	Carbohydrates	1.9g	- Sugars	1.8g	Sodium	236mg	栄養成分表示 1本あたり41食分を含む 1食分：5 mL <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Per Serving</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー</td> <td>9 kcal</td> </tr> <tr> <td>タンパク質</td> <td>0.3g</td> </tr> <tr> <td>総脂質</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>- 飽和脂肪酸</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>- トランス脂肪</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>炭水化物</td> <td>1.9g</td> </tr> <tr> <td>- 糖類</td> <td>1.8g</td> </tr> <tr> <td>食塩相当量</td> <td>236mg</td> </tr> </tbody> </table>		Per Serving	エネルギー	9 kcal	タンパク質	0.3g	総脂質	0g	- 飽和脂肪酸	0g	- トランス脂肪	0g	炭水化物	1.9g	- 糖類	1.8g	食塩相当量	236mg	
	Per Serving																																						
Energy	9 kcal																																						
Protein	0.3g																																						
Total fat	0g																																						
- Saturated fat	0g																																						
- Trans fat	0g																																						
Carbohydrates	1.9g																																						
- Sugars	1.8g																																						
Sodium	236mg																																						
	Per Serving																																						
エネルギー	9 kcal																																						
タンパク質	0.3g																																						
総脂質	0g																																						
- 飽和脂肪酸	0g																																						
- トランス脂肪	0g																																						
炭水化物	1.9g																																						
- 糖類	1.8g																																						
食塩相当量	236mg																																						